

FSD3807 PERHEEN EROSSAOLON YLISUKUPOLVINEN MUISTAMINEN 2021

FSD3807 POSTMEMORY OF FAMILY SEPARATION 2021

TÄMÄ DOKUMENTTI ON OSA YLLÄ MAINITTUA YHTEISKUNTATIETEELLISEEN TIETOARKISTOON ARKISTOITUA TUTKIMUSAINEISTOA.

DOKUMENTTIA HYÖDYNTÄVIEN TULEE VIITATA SIIHEN ASIANMUKAISESTI LÄHDEVIITTEELLÄ.

THIS DOCUMENT FORMS A PART OF THE ABOVE MENTIONED DATASET, ARCHIVED AT THE FINNISH SOCIAL SCIENCE DATA ARCHIVE.

IF THE DOCUMENT IS USED OR REFERRED TO IN ANY WAY, THE SOURCE MUST BE ACKNOWLEDGED BY MEANS OF AN APPROPRIATE BIBLIOGRAPHIC CITATION.

DETTA DOKUMENT UTGÖR EN DEL AV DEN OVANNÄMDA DATAMÄNGDEN, ARKIVERAD PÅ FINLANDS SAMHÄLLSVETENSKAPLIGA DATAARKIV.

OM DOKUMENT ÄR UTNYTTJAT ELLER REFERERAT TILL MÅSTE KÄLLAN ANGES I FORM AV BIBLIOGRAFISK REFERENS.

Tervetuloa osallistumaan inkeriläisten lapsia ja lapsenlapsia koskevaan tutkimukseen!

Teidät on valittu tutkimukseen vanhempanne tai isovanhempanne inkeriläistäustan perusteella satunnaisotoksella Digi- ja väestötietoviraston väestötietojärjestelmästä (Digi- ja väestötietovirasto, PL 123, 00531 Helsinki).

Vanhempanne tai isovanhempanne henkilötiedot on saatu Inkerin pakolaisseurakunnan tai Kansallisarkiston ja Ulkoasiainministeriön toisen maailmansodan jälkeisistä arkistoista. Teidän ei tarvitse kokea itseänne inkeriläiseksi eikä teillä tarvitse olla tarkempia tietoja vanhempanne tai isovanhempanne inkeriläistäustasta. Vastauksenne on joka tapauksessa tutkimuksellemme tärkeä.

Tutkimuksesta vastaa Oulun yliopisto (PL 8000, FI-90014 Oulun yliopisto). Turun yliopiston eettinen toimikunta on arvioinut tutkimuksen ja antanut siitä puoltavan lausunnon. Tutkimuksen rahoittaja on Suomen Akatemia (1.9.2019–31.8.2023).

Tutkimuksen tarkoitus

Tutkimus käsittelee perheen erossaolon ylisukupolvista muistamista ja pakkomuuttojen vaikutuksia inkeriläistäustaisilla 2. ja 3. sukupolvessa. Tutkimuksessa olemme kiinnostuneita siitä, miten pakotetut muutot pois kotiseudulta ja perheen hajaantumiset menneisyydessä vaikuttavat inkeriläisten lasten ja lastenlasten elämään.

Tutkimukseen vastaaminen

Voitte osallistua tutkimukseen vastaamalla kyselyyn internet-osoitteessa <https://redcap.link/48qt0zbt> tai myöhemmin lähetettävällä paperilomakkeella.

Henkilökohtainen kyselytunnusenne verkossa vastaamista varten on:

Kyselyyn vastaamiseen ei tarvitse erikseen valmistautua. Verkkokyselyyn voitte vastata myös mobiililaitteella. Vastaamisen voi jättää milloin tahansa kesken ja palata kyselyyn myöhemmin uudelleen. Muistakaa tallentaa keskeneräisen kyselyn vastaukset klikkaamalla sivun lopusta “Save & Return Later” -painiketta.

Verkkokyselyssä pääsette seuraavalle sivulle klikkaamalla alalaidasta painiketta “Next Page” ja edelliselle sivulle klikkaamalla painiketta “Previous Page”. Kun olette vastanneet kyselyyn, klikatkaa “Submit”-painiketta.



Oulun yliopisto

PL 8000
90014 Oulun yliopisto

oulu.yliopisto@oulu.fi
Puh 0294 480 000
Fax 08 344 064

www.oulu.fi

Kyselyyn vastaamiseen kuluu aikaa noin 20–30 minuuttia.

Odotamme vastaustanne parin viikon ajan, minkä jälkeen lähetämme teille paperilomakkeen kotiosoitteeseen sekä uudelleen tunnukset netissä vastaamista varten. Mikäli ette halua osallistua tutkimukseen, voitte ilmoittaa siitä [sähköpostiosoite ja puhelinnumero poistettu].

Kyselyssä on joitakin kysymyksiä liittyen esimerkiksi perheenne historiaan. Vaikka tietonne perheenne tai sukunne historiasta olisivat rajalliset, toivomme teidän vastaavan kysymyksiin niin kuin muistatte ne tällä hetkellä. Teidän ei tarvitse olla yhteydessä perheenjäseniinne tai sukulaisiinne tietojen hankkimiseksi.

Tutkimukseen osallistuminen on täysin vapaaehtoista. Voitte myös peruuttaa osallistumisenne tutkimukseen milloin tahansa ilmoittamalla siitä hankkeen tutkijoille. Tällöin teiltä kerättyjä tietoja ei enää käytetä osana tutkimusta.

Luottamuksellisuus, tietojen käsittely ja säilyttäminen

Tutkimuksesta vastaa Oulun yliopisto, joka säilyttää ja käsittelee tietoja luottamuksellisesti. Kaikilla tietoja keräävillä ja käsittelevillä henkilöillä on vaihtoehtoisuus.

Tutkimukseen valikoitujen henkilötiedot on poimittu Digi- ja väestötietoviraston tietojärjestelmistä tutkittavien tavoittamiseksi. **Henkilötietojanne ei yhdistetä tutkimusaineistoon. Henkilötietonne hävitetään kyselyaineiston keräämisen jälkeen.**

Tutkimuksen tulokset esitetään ryhmätasolla esimerkiksi “1950-luvulla inkeriläisille äideille syntyneiden lasten kokemukset...” Näin yksittäisen vastaajan tunnistaminen tutkimustulosten julkaisuista ei ole mahdollista. Tässä kerätyn kyselyaineiston jokaisen vastaajan nimi tai muu henkilötieto korvataan keinotekoisella tunnisteella (esimerkiksi s120) tutkittavan anonymisointiseksi. Kyselyaineisto arkistoidaan tutkimuksen päätyttyä Yhteiskuntatieteelliseen tietoarkistoon.

Lisätietoja tutkimuksesta:

<https://www.oulu.fi/historia/node/208155>

<https://postmemories.com/>

Jos teillä on kysyttävää tutkimuksesta, voitte olla yhteydessä hankkeen tutkijoihin. Heidän kanssaan voitte keskustella kaikista tutkimukseen liittyvistä mieltänne askarruttavista asioista.

Kyselystä vastaava tutkija:

Tutkijatohtori Elina Turjanmaa, [yhteystiedot
poistettu]

Hankkeen johtaja:

Akatemiatutkija Johanna Leinonen, [yhteystiedot
poistettu]

Hyvä kyselyyn vastaaja

Lähetimme teille jokin aika sitten pyynnön osallistua inkeriläisten lapsia ja lapsenlapsia koskevaan tutkimukseen. Toivoisimme teidän edelleen osallistuvan tutkimukseen. Mikäli ette halua osallistua tutkimukseen, voitte ilmoittaa siitä [sähköpostiosoite ja puhelinnumero poistettu].

Jos olette jo vastanneet kyselyyn, tämä muistutus on aiheeton. Tässä tapauksessa lämmin kiitos vastauksistanne!

Teidät on valittu tutkimukseen vanhempanne tai isovanhempanne inkeriläistäustan perusteella satunnaisotoksella Digi- ja väestötietoviraston väestötietojärjestelmästä (Digi- ja väestötietovirasto, PL 123, 00531 Helsinki).

Vanhempanne tai isovanhempanne henkilötiedot on saatu Inkerin pakolaisseurakunnan tai Kansallisarkiston ja Ulkoasiainministeriön toisen maailmansodan jälkeisistä arkistoista. Teidän ei tarvitse kokea itseänne inkeriläiseksi eikä teillä tarvitse olla tarkempia tietoja vanhempanne tai isovanhempanne inkeriläistäustasta. Vastauksenne on joka tapauksessa tutkimuksellemme tärkeä.

Tutkimuksesta vastaa Oulun yliopisto (PL 8000, FI-90014 Oulun yliopisto). Turun yliopiston eettinen toimikunta on arvioinut tutkimuksen ja antanut siitä puoltavan lausunnon. Tutkimuksen rahoittaja on Suomen Akatemia (1.9.2019–31.8.2023).

Tutkimuksen tarkoitus

Tutkimus käsittelee perheen erossaolon ylisukupolvista muistamista ja pakkomuuttojen vaikutuksia inkeriläistäustaisilla 2. ja 3. sukupolvessa. Tutkimuksessa olemme kiinnostuneita siitä, miten pakotetut muutot pois kotiseudulta ja perheen hajaantumiset menneisyydessä vaikuttavat inkeriläisten lasten ja lastenlasten elämään.

Tutkimukseen vastaaminen

Voitte vastata kyselyyn oheisella paperilomakkeella tai vastaamalla verkkokyselyyn internet-osoitteessa <https://redcap.link/48qt0zbt>. Verkossa vastaamiseen tarvittavan henkilökohtaisen kyselytunnuksen löydätte kyselylomakkeen etusivulta. Jos vastaatte paperilomakkeella, taittakaa kyselylomake kaksinkerroin ja palauttakaa lomake oheisessa valmiiksi maksetussa kirjekuoressa.

Kyselyyn vastaamiseen ei tarvitse erikseen valmistautua. Verkkokyselyyn voitte vastata myös mobiililaitteella. Vastaamisen voi jättää milloin tahansa kesken ja palata kyselyyn myöhemmin uudelleen. Muistakaa tallentaa



Oulun yliopisto

PL 8000
90014 Oulun yliopisto

oulu.yliopisto@oulu.fi
Puh 0294 480 000
Fax 08 344 064

www.oulu.fi

keskeneräisen kyselyn vastaukset klikkaamalla sivun lopusta “Save & Return Later” -painiketta.

Verkkokyselyssä pääsette seuraavalle sivulle klikkaamalla alalaidasta painiketta “Next Page” ja edelliselle sivulle klikkaamalla painiketta “Previous Page”. Kun olette vastanneet kyselyyn, klikatkaa “Submit”-painiketta.

Kyselyyn vastaamiseen kuluu aikaa noin 20–30 minuuttia.

Kyselyssä on joitakin kysymyksiä liittyen esimerkiksi perheenne historiaan. Vaikka tietonne perheenne tai sukunne historiasta olisivat rajalliset, toivomme teidän vastaavan kysymyksiin nykyisen tietämyksenne mukaisesti. Teidän ei tarvitse olla yhteydessä perheenjäseniinne tai sukulaisiinne tietojen hankkimiseksi.

Tutkimukseen osallistuminen on täysin vapaaehtoista. Voitte myös peruuttaa osallistumisenne tutkimukseen milloin tahansa ilmoittamalla siitä hankkeen tutkijoille. Tällöin teiltä kerättyjä tietoja ei enää käytetä osana tutkimusta.

Luottamuksellisuus, tietojen käsittely ja säilyttäminen

Tutkimuksesta vastaa Oulun yliopisto, joka säilyttää ja käsittelee tietoja luottamuksellisesti. Kaikilla tietoja keräävillä ja käsittelevillä henkilöillä on vaihtoehtoisuus.

Tutkimukseen valikoitujen henkilötiedot on poimittu Digi- ja väestötietoviraston tietojärjestelmistä tutkittavien tavoittamiseksi. **Henkilötietojanne ei yhdistetä tutkimusaineistoon. Henkilötietonne hävitetään kyselyaineiston keräämisen jälkeen.**

Tutkimuksen tulokset esitetään ryhmätasolla esimerkiksi “1950-luvulla inkeriläisille äideille syntyneiden lasten kokemukset...” Näin yksittäisen vastaajan tunnistaminen tutkimustulosten julkaisuista ei ole mahdollista. Tässä kerätyn kyselyaineiston jokaisen vastaajan nimi tai muu henkilötieto korvataan keinotekoisella tunnisteella (esimerkiksi s120) tutkittavan anonymisointiseksi. Kyselyaineisto arkistoidaan tutkimuksen päätyttyä Yhteiskuntatieteelliseen tietoarkistoon.

Lisätietoja tutkimuksesta:

<https://www oulu.fi/historia/node/208155>

<https://postmemories.com/>

Jos teillä on kysyttävää tutkimuksesta, voitte olla yhteydessä hankkeen tutkijoihin. Heidän kanssaan voitte keskustella kaikista tutkimukseen liittyvistä mieltänne askarruttavista asioista.

Kyselystä vastaava tutkija:

Tutkijatohtori Elina Turjanmaa, [yhteystiedot
poistettu]

Hankkeen johtaja:

Akatemiatutkija Johanna Leinonen, [yhteystiedot
poistettu]

Tutkimuksen tietosuojailmoitus

Tietoa siitä, miten henkilötietojanne käsitellään *Perheen erossaolon ylisukupolvinen muistaminen* -tutkimuksessa:

Rekisterin ylläpitäjä: Oulun yliopisto

Yhteystiedot: PL 8000, 90014 Oulun Yliopisto

Sähköposti: oulu.yliopisto@oulu.fi puh. 0294 480 000



Yhteyshenkilö tutkimusta koskevissa asioissa: Hankkeen johtaja
Johanna Leinonen, [yhteystiedot poistettu]

Henkilötietojen käyttötarkoitus

Tietoja käsitellään tieteellisen tutkimushankkeen *Perheen erossaolon ylisukupolvinen muistaminen* toteuttamiseksi.

Henkilötietojen käsittelyperuste

Henkilötietojen käsittely edellyttää lainmukaista perustetta. Tässä tutkimuksessa henkilötietojen käsittelyperusteena on laissa säädetty yleisen edun mukainen tieteellinen tutkimus (Tietosuojalaki 1050/2018, 4 §). Henkilötietoja ei käsitellä antamasi suostumuksen perusteella.

Erityiset henkilötietoryhmät

Erityisten henkilötietoryhmien (esimerkiksi uskonnollinen vakaumus tai etninen alkuperä) käsittely edellyttää erillistä poikkeusperustetta. Erityisiä henkilötietoryhmiä käsitellään tässä tutkimuksessa kansallisen tietosuojalain tieteellistä tutkimusta koskevan poikkeuksen perusteella (Tietosuojalaki 1050/2018, 6 §).

Henkilötietojen säilytys ja tietojen siirto

Kyselyllä kerättäviä henkilötietoja säilytetään Oulun yliopistossa aineistonkeruun aloittamisesta eli vuoden 2021 keväästä hankkeen päättämiseen (31.8.2023) saakka. Mikäli tutkijoiden julkaisujen kirjoittaminen on tuolloin vielä kesken, henkilötietoja säilytetään siihen asti, kunnes julkaisut ilmestyvät. Hankkeen päättymisen jälkeen tutkimusaineisto siirretään Yhteiskuntatieteelliseen tietoarkistoon. Tietoarkisto arvioi tutkijan tekemän anonymisoinnin, tekee tarvittaessa lisää poistoja ja muokkaa aineiston pitkäaikaissäilytykseen ja jatkokäyttöön soveltuvaksi. Henkilötietoja ei luovuteta EU:n tai ETA-alueen ulkopuolelle.

Rekisteröityjen oikeudet

Teillä on oikeus pyytää rekisterinpitäjältä pääsy teitä itseänne koskeviin henkilötietoihin sekä oikeus pyytää kyseisten tietojen oikaisemista tai poistamista taikka käsittelyn rajoittamista ja vastustaa käsittelyä. Teillä on oikeus tehdä ilmoitus tietosuojaviranomaiselle, mikäli epäilette henkilötietojanne käsiteltävän tietosuojalainsäädännön vastaisesti. Saatte lisätietoja ottamalla yhteyttä rekisterinpitäjään.

Henkilötietojen antaminen

Henkilötietojen antaminen on vapaaehtoista.

Henkilötietojen suojaaminen

Henkilötietoja säilytetään salasanalla suojatussa tietokoneessa Oulun yliopistossa. Henkilötietoihin pääsevät tutkimushankkeen aikana käsiksi vain hankkeen tutkijat. Tutkijat käsittelevät tietoja luottamuksellisesti salassapitovelvollisuutta noudattaen. Kaikilla tietoja keräävillä ja käsittelevillä henkilöillä on vaitiolovelvollisuus. Tutkittavien tavoittamiseksi tarvittavat henkilötiedot (nimi, syntymäaika, osoite) säilytetään erillään tutkimusaineistosta ja hävitetään aineistonkeruuvaiheen jälkeen. Saatte pyydettäessä lisätietoja tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin sisällöstä.



Hyvä vastaanottaja

Saitte jokin aika sitten kutsun osallistua inkeriläisten lapsia ja lapsenlapsia koskevaan tutkimukseen. **Kyselyyn on mahdollista vastata verkossa 9.8.2021 saakka. Voitte palauttaa aiemmin saamanne kyselylomakkeen kyselyn mukana tulleessa palautuskuoressa heinäkuun loppuun mennessä.** Tämä on viimeinen muistutus teille tutkimukseen osallistumisesta.

Jos olette jo vastanneet kyselyyn verkossa tai postittaneet paperisen kyselylomakkeen, tämä muistutus on aiheeton. Tässä tapauksessa lämmin kiitos osallistumisestanne tutkimukseen!

Mikäli ette ole vielä vastanneet kyselyyn ja haluatte osallistua tutkimukseen, verkkokysely löytyy osoitteesta <https://redcap.link/48qt0zbt>.

Jos haluatte uuden paperilomakkeen ja vastauskuoren, voitte olla yhteydessä kyselystä vastaavaan tutkijaan sähköpostitse [sähköpostiosoite ja puhelinnumero poistettu]. Voitte olla yhteydessä hankkeen tutkijoihin myös muissa tutkimusta koskevissa asioissa.



Lisätietoa tutkimuksesta:

<https://www.oulu.fi/historia/node/208155>

<https://postmemories.com>

Kyselystä vastaava tutkija:

Tutkijatohtori Elina Turjanmaa, [yhteystiedot poistettu]

Hankkeen johtaja:

Akatemiatutkija Johanna Leinonen, [yhteystiedot poistettu]

Oulun yliopisto

PL 8000

90014 Oulun yliopisto

oulun.yliopisto@oulu.fi

Puh 0294 480 000

Fax 08 344 064

www.oulu.fi